

Accordo di Co-tutela

Fra

la **SCUOLA NORMALE SUPERIORE DI PISA (Italia)**
sotto il nome di **SNSP**

rappresentata dal suo Direttore *pro-tempore*
Prof. Salvatore Settis

e

la **TECHNISCHE UNIVERSITÄT BERLIN (Germania)**
sotto il nome di **TUB**

rappresentata dal suo Presidente
Prof. Dr. Kurt Kutzler

**RELATIVO ALLA CO-TUTELA DELLA TESI DI PERFEZIONAMENTO/DOTTORATO
DI**

Lucia PANIZZI
Nata il 12 novembre 1980 a Parma (Italia)

SEZIONE I : ASPETTI AMMINISTRATIVI

ARTICOLO 1 : ISCRIZIONE

La Sig.a Panizzi è iscritta in entrambe le istituzioni come studente di dottorato in co-tutela. Il periodo di preparazione della tesi sarà equamente diviso fra le due istituzioni.

ARTICOLO 2 : TASSE DI ISCRIZIONE

La Sig.a Panizzi pagherà eventuali tasse di iscrizione alla SNSP e sarà esentata dall'obbligo di pagare tali diritti presso la TUB.

ARTICOLO 3 : COPERTURA ASSICURATIVA

La Sig.a Panizzi è coperta dallo schema assicurativo attivo nell'istituzione di provenienza (SNSP).

SEZIONE 2 : ASPETTI ACCADEMICI

ARTICOLO 4 : PREPARAZIONE DELLA TESI

La Sig.a Panizzi è ammessa agli studi dottorali contemporaneamente alla SNSP e alla TUB.

Il titolo del progetto di ricerca/tesi è: "*On a mathematical model for the case hardening of steel*".

I Direttori di tesi sono:

- Prof. Antonio FASANO, Università degli Studi di Firenze
- Prof. Dr. Dietmar HOEMBERG, Technische Universität Berlin

Essi si impegnano a esercitare pienamente le loro funzioni di direttori di tesi nei confronti della dottoranda.

ARTICOLO 5 : CONDIZIONI RELATIVE ALLA DISCUSSIONE

- Commissione giudicatrice : Sarà composta da un egual numero di rappresentanti scientifici delle due università, per un totale di almeno sei membri, inclusi i due direttori di tesi. Saranno rispettate le procedure regolamentari di entrambe le Istituzioni in materia di dottorato.

- Tesi e sua discussione : La tesi sarà redatta in lingua inglese e completata da un riassunto in lingua tedesca e in lingua italiana. La discussione avrà luogo presso la SNSP secondo i regolamenti in materia di dottorato vigenti in entrambe le università. La discussione si svolgerà in lingua inglese, preceduta da un riassunto orale in lingua inglese e tutte le domande saranno poste in lingua inglese. Queste condizioni possono essere cambiate solo per mutuo consenso delle due parti.

- Titolo : Le due università si impegnano, sulla base di un'unica discussione e del parere della Commissione giudicatrice, a conferire il titolo accademico "Diploma di Perfezionamento in Matematica per la Tecnologia e l'Industria" o il titolo accademico "Doktorin der Naturwissenschaften (Dr.rer.nat.)", secondo i rispettivi regolamenti in materia di dottorato, in un diploma congiunto conferito in lingua tedesca e in lingua italiana.

In tale documento bilingue dovrà essere esplicitato che esso fa riferimento ad un dottorato in co-tutela tra la TUB e la SNSP. Saranno mantenuti i sistemi di votazione di entrambi i paesi. Esso sarà sottoscritto dai legali rappresentanti di entrambe le istituzioni.

La dottoranda si impegna ad adeguarsi ai regolamenti esistenti in entrambi i paesi in relazione all'archiviazione, la classificazione e la riproduzione della tesi.

Firmato in quattro esemplari.

Pisa,

Berlino,

Prof. Salvatore Settis
Direttore della
Scuola Normale Superiore di Pisa

Prof. Dr. Kurt Kutzler
Presidente della
Technische Universität Berlin

Prof. Fulvio Ricci
Preside della Classe di Scienze
Matematiche, Fisiche e Naturali

Prof. Dr. Christian Thomsen
Preside, Facoltà II –
Mathematica e Scienze Naturali

Prof. Antonio Fasano
Direttore di Tesi

Prof. Dr. Dietmar Hoemberg
Direttore di Tesi

Ms. Lucia Panizzi
Dottoranda/Perfezionanda in co/tutela

(Firme e timbro dell'istituzione)

(Firme e timbro dell'istituzione)

Joint Supervision Agreement

Between

SCUOLA NORMALE SUPERIORE DI PISA (Italy)
referred to as **SNSP**

represented by its *pro-tempore* Director
Prof. Salvatore Settis

and

TECHNISCHE UNIVERSITÄT BERLIN (Germany)
referred to as **TUB**

represented by its President
Prof. Dr. Kurt Kutzler

CONCERNING THE JOINT SUPERVISION OF THE DOCTORAL THESIS OF

Ms Lucia PANIZZI
born on November 12th, 1980 in Parma (Italy)

SECTION I : ADMINISTRATIVE DETAILS

ARTICLE 1 : REGISTRATION

Ms Panizzi is registered at both universities as a doctoral student - on the basis of joint supervision. The preparation period shall be equally divided between the two institutions.

ARTICLE 2 : REGISTRATION FEES

Ms Panizzi shall pay her registration fees to SNSP; TUB exempts her from having to pay registration fees.

ARTICLE 3 : SOCIAL SECURITY COVERAGE

Ms Panizzi is covered by the social security scheme in effect at the home institution (SNSP).

SECTION 2 : ACADEMIC DETAILS

ARTICLE 4 : PREPARATION OF THE THESIS

Ms Panizzi has been admitted to doctoral studies at both SNSP and TUB.
The title of the research project/thesis is: "On a mathematical model for the case hardening of steel".

The thesis' directors are:

- Prof. Antonio FASANO, Scuola Normale Superiore di Pisa
- Prof. Dr. Dietmar HOEMBERG, Technische Universität Berlin

They undertake to fully exercise the function of thesis director with the doctoral candidate.

ARTICLE 5 : DEFENCE CONDITIONS

- The jury : It shall be comprised of an equal number of scientific representatives of the two universities. It shall be comprised of at least six members, including the two thesis directors. The procedures laid down by the effective doctoral regulations of both universities shall be respected.

- The thesis and its defence: The thesis shall be written in English and completed by a written summary in German and Italian. It shall be defended at SNSP, and in accordance with the effective doctoral regulations of both universities. It shall be defended in English, preceded by an oral summary in English, with all questions asked in English. These regulations may only be altered by mutual consent of both universities.

- The diploma : The two universities undertake, based on the single defence and on the report of the jury, to award the academic degree of "Diploma di Perfezionamento in Matematica per la Tecnologia e l'Industria" or the academic degree of "Doktorin der Naturwissenschaften (Dr.rer.nat.)", in accordance with the respective doctoral regulations, in a joint diploma issued in German and Italian.
This bilingual document shall bear note that it refers to a doctorate within the scope of a joint supervision of TUB and SNSP. The grading systems of both countries shall be retained. It shall be signed by the legal representatives of both universities.

The doctoral candidate undertakes to comply with the existing regulations in each of the two countries regarding the filing, description and reproduction of the doctoral thesis.

Done in four copies at

Pisa,

Berlin,

Prof. Salvatore Settis
Director of
Scuola Normale Superiore di Pisa

Prof. Dr. Kurt Kutzler
The President of
Technische Universität Berlin

???
Director, Mathematics Department

Prof. Dr. Christian Thomsen
Dean, Faculty II –
Mathematics and Natural Sciences

Prof. Antonio Fasano
Director of Thesis

Prof. Dr. Dietmar Hoemberg
Director of Thesis

Ms. Lucia Panizzi
Co-Supervised Doctoral Candidate

(Signatures and University Seal)

(Signatures and University Seal)